



Vắc-xin Ngừa COVID-19

Những điều Thanh thiếu niên cần biết



TÔI CÓ THỂ ĐƯỢC CHÍCH VẮC-XIN NGỪA COVID-19 KHÔNG?

Nếu bạn từ 12 tuổi trở lên, bạn có thể được chích ngừa vắc-xin của Pfizer.

- Vắc-xin được **miễn phí** cho tất cả mọi người.
- Bạn không cần phải có bảo hiểm.
- Bạn sẽ không phải khai báo về tình trạng nhập cư của mình.
- Nếu bạn dưới 18 tuổi, bạn cần phải có sự đồng ý của cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp để được chích ngừa.



TẠI SAO NÊN CHÍCH VẮC-XIN NGỪA COVID-19

- Vắc-xin ngừa COVID-19 là **an toàn và hiệu quả**.
- Hầu hết những người trẻ tuổi bị nhiễm COVID-19 đều có các triệu chứng nhẹ hoặc không có triệu chứng, nhưng một số trường hợp có thể trở bệnh rất nặng hoặc gặp phải các vấn đề sức khỏe lâu dài.
- Nếu bạn nhiễm COVID-19, bạn có thể lây lan vi-rút cho người khác ngay cả khi bạn không cảm thấy bị bệnh. Hãy giúp bảo vệ bạn bè và gia đình của bạn bằng cách đi chích ngừa.



TÔI CÓ THỂ ĐI ĐẾN Đâu ĐỂ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA?

Hãy liên lạc với bác sĩ, nhà thuốc tại địa phương hoặc truy cập vào trang **VaccinateLACounty.com** để tìm một điểm chích ngừa gần bạn. Tìm các điểm chích ngừa lưu động tại trường hoặc tại khu phố của bạn. Rất nhiều điểm chích ngừa **không cần phải đặt hẹn trước**.

Gọi đến Trung tâm Đặc trách Thuốc chủng ngừa qua Điện thoại của DPH theo số **833-540-0473** nếu bạn cần trợ giúp trong việc tìm kiếm vắc-xin, cần phương tiện đưa đón đến một điểm chích ngừa hoặc để yêu cầu được chích ngừa tại nhà nếu bạn khó có thể rời khỏi nhà. Đường dây hoạt động hàng ngày từ 8 giờ sáng đến 8 giờ 30 tối.

Thông tin được cung cấp 24/7 theo nhiều ngôn ngữ bằng cách gọi đến số 2-1-1.

CÁC TÁC DỤNG PHỤ LÀ GÌ?

- Các tác dụng phụ là thường gặp và là dấu hiệu cho thấy hệ miễn dịch của bạn đang **hình thành sự bảo vệ**.
- Các tác dụng phụ có thể bao gồm đau hoặc đỏ ở cánh tay, cảm thấy mệt mỏi, sốt, ớn lạnh, đau đầu hoặc đau nhức cơ. Không phải ai cũng sẽ gặp phải tác dụng phụ.
- Tác dụng phụ có thể gây khó khăn trong một số sinh hoạt hàng ngày nhưng chúng sẽ biến mất sau vài ngày.



VaccinateLACounty.com
(Vietnamese)



COUNTY OF LOS ANGELES
Public Health



Vắc-xin Ngừa COVID-19

Những điều Thanh thiếu niên cần biết

VẮC-XIN PHÒNG COVID CÓ AN TOÀN KHÔNG?

- Bạn không thể bị nhiễm COVID-19 từ việc chích ngừa vắc-xin. Không vắc-xin nào có chứa vi-rút gây bệnh COVID-19.
- Các loại vắc-xin đã được thử nghiệm trên hàng chục ngàn người, bao gồm những người ở mọi độ tuổi, người thuộc mọi sắc tộc và người có các tình trạng bệnh lý và được chứng minh là an toàn.
- Mọi bước cần thiết để đảm bảo tính **an toàn và hiệu quả** của vắc-xin đều đã được tuân thủ.
- Không có bằng chứng nào cho thấy vắc-xin ngừa COVID-19 gây ảnh hưởng đến sự phát triển của thanh thiếu niên hoặc khả năng sinh con. Việc chích ngừa vắc-xin giúp giảm bớt nguy cơ mắc bệnh, nguy cơ lây bệnh cho người khác, nguy cơ phải nhập viện hoặc tử vong do COVID-19.



TRƯỚC KHI BẠN ĐƯỢC CHÍCH NGỪA

- Hãy nói chuyện với cha mẹ của bạn về vắc-xin ngừa COVID-19. Hỏi họ về tất cả những điều bạn cần biết.
- Hãy chắc chắn rằng điểm chích ngừa bạn đang đi đến có cung cấp vắc-xin của Pfizer.
- Mang theo giấy tờ cho thấy ngày sinh của bạn trong trường hợp bạn được yêu cầu xuất trình bằng chứng về độ tuổi.
- Không quên mang theo **đơn đồng ý của cha/mẹ**. Cha/mẹ hoặc người giám hộ hợp pháp của bạn sẽ cần phải hoàn tất đơn đồng ý.
- Chích ngừa cùng lúc với các loại vắc-xin khác. Vắc-xin COVID-19 có thể được chích ngừa cùng lúc, trước hoặc sau các loại vắc-xin khác, như vắc-xin HPV.

SAU KHI BẠN ĐÃ ĐƯỢC CHÍCH NGỪA ĐẦY ĐỦ

- Bạn được coi là **đã chích ngừa đầy đủ** khi đã qua 2 tuần kể từ khi bạn được chích ngừa liều thứ 2 của vắc-xin Pfizer. Cơ thể bạn cần có thời gian để hình thành khả năng miễn dịch.
- Một khi bạn đã được chích ngừa đầy đủ, bạn:
 - Có thể bắt đầu thực hiện các hoạt động mà bạn đã không thể làm trước đây - như đi chơi với bạn bè, chơi thể thao (mà không cần làm xét nghiệm) hoặc đi thăm gia đình.
 - Không cần phải kiểm dịch nếu bạn bè, thành viên gia đình, giáo viên hoặc người chơi cùng đội mắc COVID-19.

